

küken®
DISTRIBUIDO POR ALFA DYSER

12W

LIMPADOR DE CRISTALES
MATERIAL ABS
DEPÓSITO PARA EL AGUA 300ML.
GOMA RESISTENTE DE LIMPIEZA
CON MANGO ERGONÓMICO
ACCESORIO DE LIMPIEZA
CON ESPONJA PARA LIMPIAR
Y DEPÓSITO PARA AGUA
TIEMPO DE TRABAJO
CON BATERÍA 20MIN.
TIEMPO DE LA BATERÍA 3H.
NO GOTEA
NO DEJA RASTRO
RÁPIDO Y SENCILLO
EXCELENTE LIMPIEZA



MANUAL
DEL USUARIO
INSTRUÇÕES DE USO

küken®
DISTRIBUIDO POR ALFA DYSER

Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08635. Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441
T. 937831011 · F. 937838487
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com



1. CABEZA DE SUCCIÓN CON DOBLE GOMA.
2. BOTÓN DE ENCENDIDO
3. LUZ DE ENCENDIDO
4. MANGO ERGONÓMICO
5. CONECTOR CARGA BATERÍA
6. DEPÓSITO AGUA SUCCIONADA
7. PULSADOR PARA SACAR EL DEPÓSITO
8. MOPA DE LIMPIEZA
9. PULSADOR SPRAY
10. DEPÓSITO LÍQUIDO LIMPIACRISTALES

MONTAR EL APARATO

1. Coloque el accesorio en la cabeza de succión con las escobillas de goma hasta escuchar el "click" de haber cerrado.
2. Coloque la botella de spray y el accesorio del limpiacristales y llénelo con detergente o líquido para limpiar cristales.
- Coloque el soporte de la mopa limpiadora.
3. Retire la cabeza de rociado de la botella de spray.
4. Coloque la mopa de micro-fibra en la cabeza de rociado.
5. Asegure la mopa de micro-fibra a la cabeza de rociado con el anillo de sujeción.

CARGA LA BATERÍA

1. Inserte el cargador en un enchufe adecuado.
 2. Inserte el cable de carga en la parte posterior del aparato.
- Nota: Durante el proceso de carga, el indicador de carga / funcionamiento parpadea. El parpadeo se detiene una vez que la batería está completamente cargada.
3. Recargue la batería después de usarla.

LIMPIEZA CON BOTELLA DE SPRAY Y ALMOHADILLA DE MICROFIBRA

1. Presione la palanca de rociado de la botella para aplicar el detergente y rocíe la superficie igualmente. Después, reblandezca la suciedad usando la almohadilla de micro-fibra.
- Nota: Enjuague la almohadilla debajo del agua corriente si es necesario.
2. Encienda el aparato. La luz de encendido debe iluminarse.
 3. Maniobrar el aparato de arriba a abajo o de lado para aspirar el detergente.
- Nota: Apague el aparato después de cada superficie limpia. Esta voluntad Aumente su tiempo de funcionamiento por la carga de la batería. Si la batería está perdiendo energía. (La luz avisadora parpadea), recargue la batería.

LIMPIEZA SIN EL ACCESORIO DE LIMPIEZA

1. Eche primero el detergente para reblandecer la suciedad.
2. Encienda el aparato. La pantalla de carga / funcionamiento debe encenderse.
3. Mueva el aparato de arriba a abajo o de lado para aspirar el detergente del cristal.

VACIAR EL TANQUE

Una vez alcanzado el nivel máximo de capacidad del depósito vacíe el tanque.

1. Apague el aparato.
2. Separe el depósito del cuerpo del limpia cristales.
3. Vuelva a colocar el tanque y ciérrelo.

Uso apropiado

1. Use este aparato solamente para superficies lisas como ventanas, espejos o azulejos. No está pensado para el Aspiración de polvo.
2. El aparato no está diseñado para aspirar grandes cantidades de líquidos en superficies horizontales.

MANTENIMIENTO

1. Apague el aparato
 2. Suelte el accesorio con las escobillas de goma y retírelo de la cabeza de succión
 3. Limpie la cabeza de aspiración y el accesorio con las escobillas de goma
- NO LAVAR EN EL LAVAVAJILLAS.**
- Precaución: El aparato contiene componentes eléctricos. **No limpiar bajo agua.**
4. Retire el tanque. Gire el cierre y tire de ella.

5. Vacíe el tanque y enjuague con agua limpia. Vuelva a cerrar el tanque.
6. Tire de la mopa de micro-fibra de la botella de spray y limpie con agua corriente. La mopa de micro-fibra se puede limpiar en una lavadora, pero no use suavizante.
7. Deje que el aparato que se ha limpiado se seque.
8. Cargue la batería.
- Guarde el aparato en un lugar seco.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La botella de spray no funciona

»Rellene el detergente.

»Si el mecanismo de la bomba en la botella de spray está defectuoso, póngase en contacto con el distribuidor.

No se enciende

»Compruebe la indicación de carga / funcionamiento.

»No hay señal o hay una señal lenta de parpadeo, cargue la batería.

»Si la luz está parpadeando rápidamente, consulte con un técnico.

No limpia correctamente

»Limpiar las escobillas de goma.

»Invertir las escobillas de goma usadas.

»Extraiga las gomas de a cabeza del limpiador. Humedezca con agua o detergente. Invierte el láminas de goma y vuelva a instalar.

»Reemplace las escobillas de goma una vez agotadas.

»Si hay fugas de agua por la cabeza de succión, vacíe el depósito de agua.

Advertencia:

»No abra la batería, ya que podría provocar un cortocircuito eléctrico o vapores tóxicos.

»No exponga la batería directamente al calor, al fuego o a la luz solar.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

·No inserte objetos en las rejillas de ventilación.

·No rocíe directamente sobre equipos que contengan componentes eléctricos.

·No inserte objetos conductores (como un destornillador o similar) en el enchufe del cargador.

·Recargue la batería sólo con el cargador original.

·El voltaje indicado en la placa de características debe corresponder al suministro voltaje.

·Utilice y guarde el cargador en un lugar seco.

·Nunca use las manos húmedas para tocar el enchufe principal.

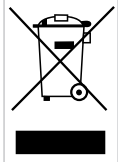
·Utilice este aparato con pilas solamente para limpiar superficies como ventanas, espejos o azulejos.

·Utilice este aparato sólo con limpiadores de ventanas convencionales.

PRECAUCIÓN

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con Capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia y Conocimiento, a menos que se les haya dado supervisión o instrucción Relativa al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad

PORTUGUÊS



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

MONTAR O APARELHO

1. Coloque o acessório na cabeça aspiradora com as borrachas até escutar um “click” que confirma que fechou bem.
2. Coloque o depósito de spray e o acessório limpa-vidros e encha-o com detergente líquido limpa-vidros. Coloque o suporte da esfregona de limpeza.
3. Retire a cabeça do frasco de spray.
4. Coloque a esfregona de micro-fibra na cabeça de limpeza.
5. Assegure-se que a esfregona de micro-fibra está segura com o anel de sujeição.

CARREGUE A BATERIA

1. Insira o carregador numa tomada adequada.
 2. Conecte o cabo de carga na parte posterior do aparelho.
- Nota: Durante o processo de carga, o indicador de carregamento piscará até que a bateria esteja completamente carregada.
3. Recarregue a bateria depois de a usar.

Limpeza com o frasco de spray e o pano de micro-fibra.

1. Pressione a alavanca do frasco para aplicar o detergente e esfregue a superfície. Em seguida limpe a sujidade utilizando a parte com o pano de micro-fibra.

Nota: Enxague o pano de micro-fibra em água se necessário.

2. Ligue o aparelho. A luz de ligado deverá acender.
 3. Manobre o aparelho de cima para baixo ou para os lados para aspirar o detergente.
- Nota: Desligue o aparelho depois de cada superfície limpa.

Aumente o tempo de funcionamento carregando a bateria. Se a bateria estiver a perder bateria (a luz começará a piscar) e poderá carregar a bateria.

LIMPEZA SEM O ATOMIZADOR

1. Deite primeiro o detergente para amolecer a sujidade.
2. Ligue o aparelho. A luz de carga / funcionamento deverá acender-se.
3. Mova o aparelho de cima para baixo ou de lado para aspirar o detergente do vidro.

ESVAZIAR O TANQUE

Uma vez alcançado o nível máximo de capacidade do depósito esvazie o tanque.

1. Desligue o aparelho.
2. Separe o depósito do corpo do aparelho.
3. Volte a colocar o tanque e feche bem.

Uso apropriado

1. Use este aparelho com pilhas somente para uso pessoal, para limpar humidade, superfícies lisas como janelas, espelhos ou azulejos. Não está pensado para aspirar pó.
2. O aparelho não está desenhado para aspirar grandes quantidades de líquidos.

MANUTENÇÃO

1. Apague o aparelho
 2. Solte o acessório com as escovas de borracha e retire-o da cabeça de sucção. Em seguida, solte a cabeça de sucção.
 3. Limpe a cabeça de aspiração e o acessório das escovas de borracha.
- NÃO LAVE NA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA.**
- Precaução: o aparelho contém componentes elétricos. **Não limpe sob água corrente.**
4. Retire o tanque.
 5. Esvazie o tanque e enxague com água limpa. Volte a fechar o tanque.
 6. Retire o pano de micro-fibra do frasco de spray e limpe com água corrente. Pode lavar o pano de micro-fibra numa máquina de lavar roupa, mas não use suavizador.
 7. Deixe que o aparelho seque.
 8. Carregue a bateria.
- Guarde o aparelho em lugar seco.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O frasco de spray não funciona

- »Encha-o de detergente.
- »Se o mecanismo da bomba no frasco de spray estiver defeituoso, contacte o distribuidor.

Não liga

- »Comprove o indicador de carga / funcionamento.
- »Não há sinal ou há um sinal que pisca muito lentamente, carregue a bateria.
- »Se a luz estiver a piscar muito rápido, contacte o distribuidor.

Não limpa corretamente

- »Limpe as escovas de borracha.
- »Inverta as escovas de borracha usadas.
- »Extraia as escovas do aparelho. Humedeça-as com água ou detergente. Inverta a sua posição e volte a instalar.
- »Substitua as escovas de borracha uma vez esgotadas.
- »Se houver fugas de água pela cabeça de sucção, esvazie o depósito de água.

Advertência:

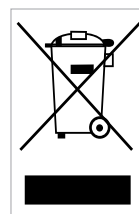
- »Não abra a bateria, já que poderia provocar um curto-circuito elétrico ou vapores tóxicos.
- »Não exponha a bateria diretamente a fontes de calor, fogo ou à luz solar.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Não insira objetos nas grelhas de ventilação.
- Não escove diretamente em equipamentos que contenham componentes elétricos.
- Não insira objetos condutores (como chave de fendas ou similares) na ficha do carregador.
- Recarregue a bateria somente com o carregador original.
- A voltagem indicada na placa de características deve corresponder à voltagem da tomada.
- Utilize e guarde o carregador em locais secos.
- Jamais toque com as mãos húmidas na tomada principal.
- Utilize este aparelho com pilhas somente para limpar humidade, superfícies suaves como janelas, espelhos ou azulejos. Este aparelho não foi desenhado para aspiração tradicional.
- Utilize este aparelho para limpeza de janelas convencionais.

PRECAUÇÃO

Este aparelho não está desenhado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que uma pessoa responsável pela sua segurança lhes dê supervisão e/ou lhes faculte instruções de como utilizar o aparelho em segurança.



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

Segundo as Diretivas Europeias 2002/95/CE, 2002/95/CE y 2003/108/CE, relativas à redução do uso de substâncias perigosas em aparelhos eléctricos e da eliminação de resíduos. O símbolo do contentor riscado que se encontra no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deverá ser depositado num lugar diferente dos demais resíduos.

Assim, o usuário deverá entregar o aparelho, quando o deixe de utilizar, a um centro de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e eletrotécnicos, ou deverá devolver o aparelho ao vendedor no momento da compra ou troca de um novo aparelho equivalente. A adequada recolha diferenciada do aparelho inutilizado e sua posterior reciclagem, tratamento e eliminação ambiental compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente e na saúde e favorece a reciclagem dos materiais de que se compõe o aparelho. A eliminação abusiva do aparelho por parte do utilizador implica a aplicação de sanções previstas por lei.